

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1968)

**Heft:** 1560

**Rubrik:** Il notiziario natalizio

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IL NOTIZIARIO NATALIZIO

**SAN NICOLAO.** — Anche quest'anno la manifestazione di S. Nicolao è stata organizzata dall'Ente per le iniziative locarnesi che ha ottenuto un contributo finanziario dai Comuni di Locarno, Muralto e Minusio nonché dall'Ente turistico Pro Locarno. Sono stati consegnati quattromila pacchi-dono ai bambini di tutte le scuole elementari ed anche a quelli più piccoli. Per un migliore controllo agli allievi delle scuole elementari era stato consegnato un buono per ritirare i pacchi-dono. San Nicolao stesso non è mancato all'appello ed ha fatto il suo solenne ingresso sul piazzale delle Scuole comunali di Locarno dove, prima della consegna dei pacchi, ha intrattenuto tutti i presenti con particolari raccomandazioni per grandi e piccoli.

**IL MALTEMPO.** — Le giornate dedicate ai Morti sono state caratterizzate quest'anno da un tempo orribile. Incessanti e violenti acquazzoni, temporali e vento violentissimi, han rovinato tutto quanto era stato preparato nei diversi cimiteri per ornar le tombe e rinnovar cari ricordi. Le forti piogge hanno provocato uno scoscenimento di terreno, con alberi e roccia, che ha ostruito la strada della Valle Verzasca in località "Selvatica," 300 m. prima della diga. Una frana di terriccio e di roccia ha pure completamente ostruito la strada cantonale che da Lugano conduce a Melide. La frana dovuta alle infiltrazioni d'acqua causate dalle abbondanti piogge, si è verificata poco oltre il culmine di Capo S. Martino. Il traffico è stato deviato sul piano di Noranco, verso la galleria dell'autostrada. Da notare però che anche lungo il Piano di Noranco si erano verificati 2 smottamenti di terreno che, comunque, non hanno impedito la circolazione dei veicoli. Il livello del fiume Ticino è notevolmente salito e nella regione di Reazzino le acque del fiume sono sconfinate oltre agli argini circostanti. A Bellinzona l'acqua è penetrata nelle cantine di numerosi edifici ed a Daro alcuni danni sono stati provocati dal torrente Varesca.

**GIUBIASCO.** — *Soccorso ai sinistrati in Italia.* — Lunedì, 4 novembre è partito, destinazione Biella, in Piemonte, un elicottero della Eliticino SA di Giubiasco, pilotato dal sig. Stanier. L'elicottero, noleggiato dalla Guardia Aerea Svizzera di Salvataggio, ha partecipato all'azione di soccorso organizzata dalla Croce Rossa italiana per le popolazioni del Biellese colpite dalle catastrofiche inondazioni.

**BELLINZONA.** — *L'ultima "vaporiera".* — Sabato, 9 Novembre è partita dall'Officina FFS, agganciata ad un treno merci, l'ultima locomotiva a vapore ancora in dotazione nel Ticino. Essa è ripartita oltre Gottardo dove la Società romanda per la conservazione di cimeli ferroviari la esporrà a Bercher. Essa era stata costruita negli anni 1916/7 e in seguito, fino al 1962 era stata utilizzata sulla tratta Bellinzona-Luino per la condotta di pesanti treni merci.

**LUGANO.** — *Il torneo olimpico di scacchi.* — Iniziato il 17 ottobre scorso è terminato giovedì sera, 7 novembre, con un banchetto e la premiazione il 18° torneo olimpico di scacchi, che ha visto l'appassionante impegno di numerose squadre nazionali prima nelle gare di qualificazione e successivamente nei gruppi di finale. Come era nelle previsioni ha vinto la squadra russa, forte di giocatori che veramente hanno dimostrato una superiorità assoluta in questo gioco che richiede, con l'intelligenza, anche molta pazienza a controllo del proprio sistema nervoso.

— *Furto in banca.* — La Polizia ha operato 2 fermi a dipendenze di un forte ammanco in una banca di Lugano. Si parla di alcune decine di migliaia di franchi. I 2 indiziati sono impiegati residenti nel Mendrisiotto: C.E. 34 anni e B.E. 27 anni. Il fermo è stato prolungato anche per evitare pericoli di collusione mentre l'inchiesta e gli accertamenti erano ancora in corso. Della questione si sta occupando la procura pubblica sottocenerina.

**SORENGO.** — *La "Demopedeutica."* — Si è svolta sabato, 9 novembre la Assemblea generale della Demopedeutica, sezione ticinese della Società svizzera di utilità pubblica creata da Stefano Franscini nel 1837 e presieduta dal 1961 dal prof. Camillo Bariffi di Lugano. Dopo aver caldamente ringraziato tutti i componenti della Dirigente rimasta in carica dal 1961 al 1968, il prof. Bariffi diede la parola alla prof. Felicina Colombo che, facendosi interprete della Demopedeutica, annunciò che venivano offerti Fr. 5,000. — alla costruenda casa dei motulesi che sorgerà presto a Sorengo e per la cui realizzazione occorreranno diversi milioni, al beneficio di sussidi federali e cantonali, ma che richiederanno conspicui atti di solidarietà da parte di persone di cuore. Il dono della Demopedeutica servirà per l'acquisto di una parte di quegli strumenti con cui si può provvedere alla rieducazione di tanti bambini infelici poichè molto minorati e ai quali dovrebbe andare l'affetto e la comprensione di tutti. A presidere la nuova dirigente è stato nominato l'avv. Giancarlo Olgati di Giubiasco.

**LUGANO.** — *Mostra di silografie.* — Sabato, 16 novembre è stata inaugurata al Museo Caccia la mostra retrospettiva di Aldo Patocchi. L'esposizione ordinata in modo esemplare, presenta tutta l'evoluzione compiuta dal grande silografo ticinese; è come la storia della sua vita artistica, una trasformazione che passa attraverso esperienze varie, da composizioni lineari ad altre più barocche, fino a forme sempre più stilizzate e geometriche.

**LOCARNO.** — *Nuovo presidente.* — Per il periodo amministrativo 1969/72 il Consiglio federale ha chiamato a presidente della Commissione federale delle Belle Arti lo scultore Remo Rossi, ed a vice presidente Alberto Cameno zind, architetto e professore alla Scuola politecnica federale di Zurigo.

**MENDRISIO.** — *Il mangione e la "miss."* — La sagra di S. Martino ha potuto regolarmente svolgersi favorita anche dal tempo che ha permesso una notevole affluenza di visitatori. Pure la fiera del bestiame, caratterizzata dalla presenza di un centinaio di capi bovini e da una cinquantina di ovini, ha richiamato il tradizionale contorno di folla. In margine alla fiera sono state anche portate a termine 2 manifestazioni e più precisamente la gara del mangione e la designazione della mucca più bella. La prima è stata vinta dallo spazzacamino del Mendrisiotto, sig. Stocker, mentre, la designazione di "Miss Mucca" è andata alla mucca "Olga" di proprietà dal sig. Aurelio Croci di Riva San Vitale.

**OLIVONE.** — *La Jamboree femminile.* — La Federazione Esploratrice Svizzera che festeggia il suo 50° anno di vita ha scelto, dopo aver studiato parecchi progetti, per il suo grande Campo del Giubileo, la Valle del Sole. E' un avvenimento che servirà a far conoscere la magnifica vallata a circa 7,000 ragazze (6,000 provenienti da ogni parte della Svizzera, e 1,000 da paesi esteri).

*A tutti gli assidui lettori augura Buon Natale,  
Poncione di Vespo.*